www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 673

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 26 décembre 2011

10000 kip



(Page 23)

La capitale remporte les 9e Jeux nationaux de Luang Prabang

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Remise des prix du concours de nouvelles du FNUAP
--page 4

Education

Réforme de l'éducation : orientations pour la deuxième phase
--page 9

Francophonie

Soutien de l'OIF aux médias de langue française d'Asie du Sud-Est et d'Europe centrale et orientale
--page 15

Culture

Le Nouvel An des Khmous
--page 16

Profil

M^me^ Phouangmalay Phommachanh : le charme discret d'une passion pour la langue et la culture françaises
--page 19



Bilan positif de la 2e session de l'Assemblée nationale

Phong Thammavongsa



La 2e session ordinaire de la 7e législature de l'Assemblée nationale (AN), qui a été clôturée par sa présidente, Mme Pany Yathotou, le 21 décembre après 12 jours de travaux, a obtenu de bons résultats. Au cours de cette session, les députés ont exercé leurs prérogatives et se sont acquittés de leurs fonctions, en leur qualité de représentants des droits et des intérêts du peuple pluriethnique de la RDP Lao, en se consacrant aux tâches prioritaires pour le pays.

* L'AN a examiné le rapport du président de l'Autorité d'inspection de l'Etat sur l'exécution du budget 2009-2010. Selon ce rapport, beaucoup de recettes publiques n'ont pas été inscrites au budget, ce qui a conduit l'AN à ne pas l'approuver sur ce point et à inviter le gouvernement, en particulier le ministre des Finances, à revoir cette question en coopération avec le président de l'Autorité d'inspection de l'Etat.

* L'AN a approuvé à l'unanimité le rapport du gouvernement sur les mesures prises avec rapidité pour remédier aux conséquences des inondations en réhabilitant les infrastructures endommagées et en veillant au maintien des conditions de vie des habitants concernés.

* Elle a approuvé également le plan préparé pour la deuxième phase (2011-2015) de la réforme de l'éducation nationale, dont la première phase (2006-2010) s'était bien déroulée. L'AN a formulé à ce sujet des recommandations à l'intention du gouvernement, afin de s'assurer que la réforme sera menée conformément aux besoins actuels du développement socio-économique du pays.

* Les députés ont aussi étudié et approuvé les amendements proposés par le gouvernement au budget de l'Etat pour 2011-2012 et ont félicité le gouvernement ainsi que les administrations locales pour les bons résultats obtenus dans l'exécution du budget, supérieurs aux estimations de l'AN.

* L'AN a approuvé 13 lois: 10 lois nouvelles et trois lois amendées. Ces textes visent à stimuler le développement socio-économique du pays, conformément aux besoins de notre époque et aux standards internationaux.

- Les trois nouvelles lois portent respectivement sur la promotion des petites et moyennes entreprises, sur les bibliothèques et sur l'Ordre des avocats.

- Les dix lois modifiées sont les lois sur les télécommunications, sur la propriété intellectuelle, sur l'électricité, sur les mines, sur les douanes, sur la fiscalité, sur le budget de l'Etat, sur les assurances, sur la médecine et les équipements médicaux et sur l'hygiène.

* L'AN a également approuvé à l'unanimité le rapport présenté par son comité permanent sur le travail accompli par ce dernier entre les deux sessions ordinaires de cette année. Dans les périodes d'intersession, le comité permanent est chargé de préparer le travail de l'AN et de suivre l'application de ses décisions, sur le plan intérieur et international.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

Directeur général :
Savankhone Razmountry
Directeur adjoint et rédacteur en chef:
Thongsavath Chansombath
Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Collaborateurs:
Elisabeth Galland
Véronique Habert
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Le gouvernement propose des amendements législatifs

Phong Thammavongsa

Au cours de la 2e session ordinaire de la 7e législature de l'Assemblée nationale, le ministre des Finances, M. Phoupheth Khamphounvong, a présenté, le 15 décembre, des projets d'amendements à quelques articles des lois sur les douanes d'une part, sur les taxes d'autre part, afin d'adapter ces deux textes aux besoins de la situation actuelle et de faciliter le commerce et les investissements étrangers. M. Phoupheth Khamphounvong a souligné qu'il était nécessaire d'améliorer ces lois en réduisant les délais administratifs et en adoptant des procédures plus rapides, plus transparentes et plus modernes pour la gestion et le contrôle



M. Phoupheth Khamphounvong.

des marchandises et des échanges commerciaux transfrontaliers, et de créer ainsi un climat de confiance en faveur des investisseurs du pays et de l'étranger. Il s'agit de garantir la justice et l'égalité devant la loi, notamment dans le cadre de l'ASEAN et en vue de l'adhésion du Laos à l'Organisation Mondiale du Commerce.

La loi sur les douanes, qui date de 1994, a été amendée une première fois en 2004; c'est la deuxième fois qu'elle est révisée. Les modifications proposées portent sur 14 chapitres, qui passent au nombre de 16, sur 23 sections, qui sont réduites à 21, et sur 95 articles, qui passeront à 120. Elles ont pour objet de préciser les principes et les règles en les adaptant à la situation actuelle des exportations et des importations, ainsi qu'aux conditions de transport transfrontalier et de circulation des marchandises à l'intérieur du Laos. Elles tendent à promouvoir l'investissement et à conforter la stabilité socio-économique nationale.

La loi sur les taxes a été approuvée lors de la 1ère session ordinaire de la 7e législature, mais certaines de ses dispositions doivent être revues à la lumière des changements intervenus depuis lors. C'est pourquoi le ministère des Finances a proposé des amendements, qui visent notamment à modifier les taxes applicables à l'utilisation des voitures, à l'industrie minière, à certaines marchandises comme l'essence ordinaire et les boissons alcoolisées, ainsi qu'aux établissements de loisirs tels que les casinos. En ce qui concerne les entreprises, des réductions sont proposées pour les taxes sur les salaires, sur les locations de terrains et sur la construction.

L'adhésion du Laos à l'OMC approche

Phong Thammavongsa

La RDP Lao progresse dans ses négociations en vue de son adhésion à l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC). Elle vient ainsi de signer des accords avec l'Union Européenne (UE) et le Taipei chinois (Taïwan), ce qui devrait conduire les Etats-Unis également à se prononcer en faveur de cette adhésion. L'accord avec l'UE a été signé le 16 décembre, à Genève, par la vice-ministre de l'Industrie et du commerce, Mme Khémmany Pholséna, représentante de la RDP Lao, et l'ambassadeur, délégué permanent de l'UE à l'OMC, M. Angelos Pangratis. La délégation lao a poursuivi à cette occasion ses discussions avec les représentants des Etats-Unis en vue d'aboutir prochainement à la signature d'un accord bilatéral. Une réunion a ainsi eu lieu, le 16 décembre également, entre le ministre lao de l'Industrie et du commerce, le Dr Nam Vignaket, et l'ambassadeur, délégué permanent des Etats-Unis auprès de l'OMC, M. Michael Punke. Aujourd'hui, les discussions bilatérales entre la RDP Lao et les Etats membres de l'OMC sont donc en très



bonne voie. Il ne reste qu'un pays, l'Ukraine, avec lequel la RDP Lao doit encore négocier un accord.

Ces contacts ont été organisés lors de la présence à Genève de la délégation du ministère de l'Industrie et du commerce de la RDP Lao, conduite par le Dr Nam Vignaket, pour participer à la 8e Conférence ministérielle de l'OMC, qui s'est réunie du 15 au 17 décembre 2011.

Remise des prix du concours de nouvelles du FNUAP

Sonesavanh Souliyaphack



Les lauréats ont été choisis parmi les 52 candidats retenus pour la finale.

Le 20 décembre, le ministère du Plan et de l'investissement et le Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP) ont procédé à la remise des prix de la finale du concours de nouvelles organisé en mai denier sur thème « Population mondiale, sept milliards d'habitants : opportunités, défis et signification du développement en RDP Lao ». Les lauréats ont reçu leur prix des mains du vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Somchith Inthamit et de la représentante du FNUAP, le Dr Esther Muia, au siège de l'Association des journalistes lao. Le concours s'adressait à deux catégories de candidats, les lycéens et les étudiants. Les lauréats des lycées sont M^lle^ Chintana Sèngsoulinh, qui remporte le 1^er^ prix et deux millions de kips, M^lle^ Viliya Vilavongsa, 2^e^ prix et 1, 5 million de kips, et M. Khamchanh Thammavong, 3^e^ prix et un million de kips. Les trois gagnants, parmi les étudiants sont, M. Thongsouk Somphouviseth, qui remporte le 1^er^ prix et deux millions de kips, M. Douangta Manivanh, 2^e^ prix et 1, 5 million de kips et M. Tom Xaysongkham, 3^e^ prix et un million de kips.

Ils ont été choisis parmi les 52 candidats retenus pour la finale. Selon un membre du jury, les délibérations ont été difficiles car les nouvelles étaient dans l'ensemble de grande qualité et révélaient intelligemment les craintes et les espoirs de la jeunesse lao face à l'augmentation de la population mondiale. Le FNUAP estime qu'une naissance a lieu chaque seconde. Il a fallu seulement 200 ans pour passer de un à sept milliards d'habitants. Cette croissance démographique rapide soulève des questions sur ses conséquences pour la planète et la vie humaine. En RDP Lao, la courbe démographique et le nombre d'habitants ont vu un changement remarquable. La population lao, de trois millions d'habitants en 1985, est passée à 5,6 millions en 2005, soit presque le double en 20 ans. 50 % de la population est âgée de moins de 20 ans et la population en âge de travailler (15-64 ans) représente plus de la moitié de la population totale. Selon les prévisions, le Laos atteindra neuf millions d'habitants en 2045.

Formation intensive sur la rédaction d'un mémoire avec OpenOffice au CNF de Vientiane

CNF Vientiane

Afin d'aider les étudiants des formations francophones dans la rédaction de leurs mémoires en français, le Campus Numérique Francophone de Vientiane (CNF) organise entre le 16 décembre 2011 et le 27 janvier 2012, plusieurs ateliers intensifs qui s'intitulent: **« Rédiger son Mémoire avec OpenOffice et Gimp ».**

Ces différentes séances, adaptées aux spécialités des étudiants, réuniront plus de cent étudiants de 4^e^ et 5^e^ année provenant des cinq filières universitaires francophones et des quatre formations préparatoires aux masters francophones de l'Université nationale du Laos (UNL) et de l'Université des Sciences de la Santé, ainsi que du Département de français de la Faculté des Lettres de l'UNL.

Le premier module, animé par M. Phouvichit Xongmixay a réuni le vendredi 16 décembre dernier dans la salle de formation du CNF, 15 étudiants de la Filière de Médecine de l'Université des Sciences de la Santé.

A l'issue de la formation, les participants seront capables de maîtriser les fonctions du traitement de texte d'OpenOffice.org, maîtriser les différentes fonctionnalités du logiciel afin de réaliser des retouches photos et des créations graphiques, maîtriser l'information dans sa discipline et des outils élaborés, et utiliser l'information de manière experte.



Photo de famille entre les étudiants en 5^e^ année de la Faculté de médecine et l'équipe du CNF de Vientiane, après la formation.

De plus, ils pourront améliorer leur rédaction, organiser leurs notes et vérifier leur orthographe lors de la rédaction de texte en français.

Laos-Thaïlande : coopération contre la drogue

Phong Thammavongsa

La 13e réunion bilatérale (Laos-Thaïlande) pour la coopération sur la gestion des drogues s'est tenue la semaine dernière à Bangkok. Elle a été placée sous la coprésidence du ministre de la Justice de la Thaïlande, le général d'armée Pracha Promnok, et du président du Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue de la République Démocratique Populaire Lao, M. Soubanh Srithirath. Les participants se sont mis d'accord pour renforcer leur coopération dans la lutte contre le trafic de drogue, et pour améliorer la coordination entre les services frontaliers anti-drogue, notamment par des échanges d'informations. Ils ont dressé le bilan des dispositions qui avaient été prises lors de la 12e réunion bilatérale, en avril 2010.



M. Soubanh Srithirath, 3e à gauche.

Un rapport a également été présenté sur les enquêtes en cours, les arrestations et les affaires résolues. Il sera communiqué aux autorités des districts des provinces frontalières des deux pays. En outre, les deux comités se sont informés de l'actualisation de leurs services respectifs et se sont communiqué les coordonnées des responsables de chacun de ces services.

A la fin de la rencontre, les deux parties ont approuvé les nouvelles mesures de coopération en la matière et ont signé un accord sur l'application d'un nouveau programme d'action. La 14e réunion bilatérale pour la coopération sur la gestion des drogues se tiendra en 2012 à Vientiane.

548 millions de dollars d'investissements japonais au Laos

Phong Thammavongsa

La 5e réunion conjointe des secteurs publics et privés lao-japonais s'est tenue le 16 décembre dernier, à Vientiane, en présence du ministre du Plan et de l'investissement, M. Somdy Douangdy, de l'ambassadrice du Japon en RDP Lao, Mme Junko Yokota, des représentants de la Chambre nationale de commerce et d'industrie et d'investisseurs japonais, ainsi que des fonctionnaires lao et japonais concernés. En ouvrant la réunion, M. Somdy Douangdy a déclaré: « *Suite à l'accord sur la protection de l'investissement signé en janvier 2008 par le Laos et le Japon, le nombre et le montant des projets financés par des investisseurs japonais ont considérablement augmenté. Ils sont aujour--d'hui au nombre de 87, pour un montant total de 548 millions de dollars. Ces projets couvrent divers secteurs, comme l'électricité (trois projets), l'agriculture (22 projets), l'artisanat et l'industrie (22 projets), les services (14 projets), la construction (trois projets) etc. (...) Le gouvernement de la RDP Lao accorde de l'importance aux contacts entretenus entre l'Etat et les milieux d'affaires japonais en vue d'améliorer le climat de l'investissement, ainsi qu'à l'application de la politique et de la législation sur la promotion de l'investissement en RDP Lao.* »


M. Somdy Douangdy et Mme Junko Yokota.

Les quatre premières réunions avaient eu pour résultat concret d'attirer un nombre croissant d'investisseurs japonais au Laos : le gouvernement lao s'était efforcé de prendre en considération leurs intérêts et de répondre à leurs besoins, notamment en matière d'information, et de mettre à leur disposition les facilités nécessaires. Celle-ci a permis de progresser encore dans la même voie en facilitant les échanges commerciaux entre les deux pays ainsi que le développement des services et des investissements japonais au Laos.

Evénements de la semaine

Visite d'un envoyé spécial de la Palestine au Laos

M. Said Abou Ali, envoyé spécial du Président de la Palestine, M. Mahmoud Abbas, est arrivé à Vientiane le 17 décembre pour une visite de travail au Laos, afin de remettre une lettre du Président Mahmoud Abbas adressée au Président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, et de renforcer encore davantage les relations d'amitié et de coopération entre le Laos et la Palestine. Il a eu un entretien avec le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, et lui a remis cette lettre, dans laquelle M. Mahmoud Abbas exprime ses remerciements et sa gratitude envers la RDP Lao pour le soutien qu'elle a apporté à la Palestine dans sa lutte pour l'indépendance et la souveraineté et forme le vœu que la Palestine continuera à bénéficier de l'appui du Laos dans le proche avenir, notamment en ce qui concerne la demande d'admission comme Etat membre à part entière de l'Organisation des Nations Unies (ONU) qu'elle vient de présenter. M. Thongsing Thammavong et M. Said Abou Ali ont également échangé leurs points de vue sur les relations entre leurs deux pays dans le cadre de la coopération bilatérale et multilatérale et se sont déclarés très satisfaits de leur coopération politique et diplomatique et de leur solidarité internationale. Le Laos et la Palestine ont établi leurs relations diplomatiques le 15 mai 1989. A ce jour, l'ONU compte 193 Etats membres.

Le Premier ministre reçoit des investisseurs vietnamiens

Le 15 décembre, le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, a reçu une délégation de l'Association des investisseurs vietnamiens au Laos, conduite par son président, M. Tran Ha Bac. M. Thongsing Thammavong a approuvé le projet de l'Association d'étendre ses opérations et s'est engagé à créer à cet effet les conditions favorables à sa réalisation. M. Tran Bac Ha, qui est également président de la Banque d'investissement et de développement du Vietnam (BIDV), a déclaré que l'Association a élaboré des plans d'investissement fondés sur les besoins des deux pays et souhaiterait travailler avec les organismes compétents pour évaluer la mise en œuvre de ces projets financés par le Vietnam au Laos.
L'Association agira également comme un pont entre les deux gouvernements et les milieux d'affaires, établira des mécanismes de dialogue et proposera des politiques pour le développement des investissements. M. Tran Bac Ha a ajouté que l'Association des investisseurs vietnamiens au Laos prendra part à plusieurs éléments des programmes de coopération entre les deux États, de manière à renforcer la coopération Vietnam-Laos. Le même jour, la délégation a été reçue par le vice-Premier ministre lao, M. Somsavat Lengsavad.

Réunion mensuelle du gouvernement

La réunion mensuelle du gouvernement a eu lieu le 16 décembre à Vientiane sous la présidence du Premier ministre Thongsing Thammavong. Le gouvernement a examiné et approuvé les amendements proposés par le miniqtère des Finances à la loi sur les assurances. Ces amendemants visent à répondre aux besoins actuels du développement socio-économique du pays et à préparer les conditions de son adhésion à l'OMC. Le loi vise également à garantir les droits et les intérêts des compagnies d'assurances et de l'Etat. Le gouvernement a également examiné et approuvé un décret sur le consulat proposéé par le ministère des Affaires étrangères. Ce décret fixe les principes et les règles applicables aux activités consulaires du Laos dans les pays étrangers. Un projet de loi sur le contrôle des maladies animales, proposéé par le ministère de l'Agriculture et des forêts, été approuvé. Le gouvernement a également examiné et approuvé le décret d'application de la loi sur le contrôle végétal. Ce décret précise les modalités de contrôle des produits d'origine aniamle et d'autres produits agricoles importés en RDP Lao.

Faits divers

Une vie pour deux poulets

M. Khamphanh, habitant du village de Nongboua, district de Phonhong, province de Vientiane, a été inculpé pour homicide. Il a tué sa femme d'un coup de couteau parce qu'elle refusait de lui donner de l'argent.
Les faits : le chien de M. Khamphanh a tué et mangé deux poulets d'une ferme voisine. Le propriétaire des poulets est venu réclamer 99 000 kips de dédommagement. M. Khamphanh a demandé à sa femme de lui donner cette somme pour rembourser le plaignant mais celle-ci a refusé prétextant qu'il allait s'ennivrer avec l'argent. Pour payer ce qu'il devait, M. Khamphanh a été contraint de vendre son chien et il en a obtenu 150 000 kips. Il a remis l'argent à sa femme et lui a demandé encore une fois de lui donner de l'argent pour dédommager le propriétaire des poulets mais il a essuyé un nouveau refus. Après l'absorption de quelques verres de lao lao (alcool de riz), il s"est disputé avec elle qui l'a menaçé d'appeler la police. Sous l'effet de l'alcool, M. Khamphanh a poignardé sa femme.

Le voleur embusqué

La police de la sécurité de l'arrondissement de Hadxayfong, à Vientiane, a récemment arrêté M. Souphatta pour le cambriolage de la maison de Mme Latsamy, habitante du village de Pava. La police a retrouvé chez lui cinq millions de kips, 60 000 bahts (monnaie thaïlandaise), 500 dollars, de l'or et des bijoux, ainsi que 100 doses de yaba et une moto. Il a avoué son forfait peu de temps après son arrestation. Multirécidiviste, il avait déjà été condamné pour quatre affaires identiques, où il agissait d'une manière bien singulière. Il allait chercher innocemment les noix de coco au sommet des palmiers près des maisons puis, de son poste d'observation, il guettait les allées et venues des propriétaires. C'est ainsi qu'il a repéré la maison de M^{me} Latsamy et a profité de son absence pour s'introduire chez elle.

Extradition de prisonniers thaïlandais

Le 1er décembre, la douane internationale de Pakxan, province de Borikhamxay et les autorités lao ont procédé à l'extradition de quatre ressortissants thaïlandais aux autorités frontalières de ce pays. Ils avaient été incarcérés au Laos pour plusieurs infractions dont la consommation et le trafic de stupéfiants ainsi que pour mariage illégal avec une Lao. Cette procédure a été exécutée conformément aux accords signés par les deux pays lors de la 9^{e} réunion des Comités de coopération sur la sécurité frontalière.

Alcool au volant

La police de la sécurité routière de l'arrondissement de Xaythany, à Vientiane, a recensé depuis le mois dernier 24 accidents de la route qui ont fait neuf morts et 44 blessés. Les accidents les plus meurtriers ont eu lieu entre 19 et 20 heures sur la route de l'Université nationale du Laos et sur les routes de Phomvihane, de Dong Dok et de Sikeut. L'âge des victimes se situe entre 15 et 25 ans. La cause principale des ces accidents est la conduite en état d'ivresse.



Les villageois cultivent du riz pluvial et du riz irrigué.



Durant cette saison, ce sont 20 tonnes de haricots, qui sont récoltées chaque jour.

Bonne saison agricole pour Vangxay

Somphavanh Slramath

Le chef du village de Vangxay, M. Long Tandy, est un homme heureux. Son village vient d'obtenir le titre de meilleur producteur agricole de l'année, de l'arrondissement de Paknguм, à Vientiane, ce qui en fait un exemple à suivre pour tous les autres villages. Vangxay est un village riverain du Mékong. Il compte 109 familles (558 habitants) dont l'activité principale est l'agriculture (riziculture, riz pluvial, riz irrigué et cultures maraichères). Ces familles exploitent au total 199 hectares de riziculture, 140 hectares de riz pluvial avec un rendement de 3 à 3,5 tonnes par hectare et 49 hectares de riz irrigué avec un rendement de 4 à 4, 5 tonnes par hectare.

Pour constituer d'autres sources de revenus, les agriculteurs de Vangxay travaillent en alternance la riziculture et la culture maraichère. Ils cultivent principalement le maïs destiné à la nourriture pour animaux, le soja vert et jaune, le chou chinois, les oignons et les haricots.

Actuellement, ils récoltent les haricots, qu'ils ont plantés sur 45 hectares. La terre étant favorable à cette culture, ils récoltent en moyenne cinq à six tonnes de haricots par hectare. Durant cette saison, ce sont 20 tonnes de haricots, qui sont chaque jour acheminées vers les marchés de la capitale et de ses alentours. Les haricots y sont revendus environ 1000 kips le kilo.

« *Malgré les inondations que nous avons subies cette année à cause des tempêtes Haima et Nock-Ten, nous nous en sommes bien sortis*, explique M. Long Tandy. *Les terres inondées se sont asséchées à temps pour que nous puissions repiquer le riz. Ce sont surtout les cultures maraîchères, dont les récoltes sont particulièrement abondantes cette année, qui assurent des revenus réguliers aux familles de Vangxay. Grâce au travail et au courage de chacun il n'y a aucune famille pauvre dans mon village. Les agriculteurs de Vangxay préparent dès maintenant leur terre pour les prochaines récoltes de la saison sèche.* »

Des mesures pour faire face à la pénurie de ciment

Somphavanh Siramath

Face à l'importante punérie de ciment observée depuis plusieurs semaines par les entreprises de construction de la capitale, le gouvernement a demandé aux propriétaires de cimenteries de trouver rapidement une solution afin de pouvoir approvisionner de façon continue le secteur du bâtiment.

Après concertation, les cimentiers lao ont décidé de faire importer plusieurs centaines de tonnes de ciment des pays voisins afin d'assurer l'approvisionnement des chantiers nationaux et de maintenir la stabilité de son prix.

Cette décision a été soumise à l'approbation du gouvernement car jusqu'à aujourd'hui les importations de ciment ne sont pas autorisées. Avant de donner son accord, le gouvernement entend consulter les propriétaires de cimenteries des autres provinces, comme celles de Khammouane et de Champassak, pour voir si elles pourraient pallier cette pénurie.

« *Cette année, la demande en ciment est de 30 % supérieure à celle de l'année dernière*, explique le directeur commercial de la cimenterie n° 1, M. Inpone Phatthana-noulak. *Cette demande a eu un pic élevé il y a deux mois et certains clients achetaient le ciment avant même qu'il ne soit produit. Nous avons pris la décision de le faire importer avant que la situation ne devienne ingérable. D'après nos estimations les besoins actuels en ciment à Vientiane s'élèveraient à trois millions de tonnes par an et les cimenteries en produisent moins de deux tonnes*. »

Actuellement, le ciment qualité verte de la cimenterie de Vangvieng est au prix de 720 000 kips la tonne et la qualité rouge à 780 000 kips la tonne. Si des mesures ne sont pas prises dès maintenant, d'ici deux ou trois mois, le prix pourrait s'élever à 900 000 kips la tonne. Le cas s'est produit l'année dernière: dans un contexte identique, la tonne de ciment s'est vendue un million de kips.

« *Je vais essayer de maintenir mes prix*, indique le propriétaire d'une entreprise de matériaux de construction, M. Noy Boudsèngkham. *J'achète la tonne de ciment (vert) 720 000 kips et la revend 750 000 kips. Certes, la marge bénéficiaire n'est pas importante mais on s'y retrouve sur la quantité. Le secteur de la construction est en pleine expansion et une pénurie pourrait ouvrir la voie au marché noir. Le prix du ciment varierait selon la tête du client, laissant libre cours à une concurrence déloyale. Si des mesures ne sont pas prises pour éviter cela, des chantiers vont êtres stoppés et tous les maillons de la chaîne du bâtiment, ouvriers, vendeurs, promoteurs, risquent d'en faire les frais.* »

Le MES et Aide et Action signent un nouvel accord

Sonesavanh Souliyaphack

Le ministère de l'Education et des sports (MES) a signé le 20 décembre un nouvel accord de partenariat avec Aide et Action (AEA), une association œuvrant pour l'éducation et la scolarisation des enfants à travers le monde, pour mener le projet intitulé Promotion de la lecture et de l'éducation pré-primaire. L'accord a été signé par le représentant d'AEA au Laos, M. Ounheuane Saphakdy et le directeur du département de l'enseignement préscolaire et primaire du MES, M. Chaleun Souvong. Ce projet, qui sera mené simultanément dans trois provinces, Houaphanh, Borikhamxay etVientiane jusqu'en 2014, sera financé à hauteur de 715 579 dollars. A Vientiane, il bénéficiera à 10 écoles maternelles et à 10 écoles primaires des arrondissements de Xaythany, Hatxayfong, Pakngum. Dans la province de Houaphanh, il sera mené dans 10 écoles maternelles et 10 écoles primaires des districts de Xamneua et deViengxay et, dans celle de Borikhamxay, dans 10 écoles maternelles et 10 écoles primaires des districts de Pakxanh, Borikhanh et Pakkading.

Les objectifs sont :

- Accroître l'accès aux infrastructures de lecture pour les enseignants et les élèves et améliorer la qualité des services des bibliothécaires.
- Rénover les salles existantes pour les utiliser comme salles de lecture.
- Renforcer les capacités des formateurs locaux dans le domaine des bibliothèques.
- Produire des matériels de lecture simples portant sur les traditions locales, l'histoire, les événements et les jeux, etc.
- Augmentater la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage dans l'enseignement primaire
- Animer des activités de lecture en groupe, individuellement ou par niveau.
- Créer un concours de la bibliothèque (lecture, mathématiques, dessins, poèsie lecture, histoires et jeux de rôle).
- Accroître l'accès à l'éducation préscolaire et améliorer sa qualité.
- Rénover et équiper les salles de classe préscolaires dans les écoles participant au projet.
- Renforcer les capacités des formateurs locaux et des enseignants des classes préprimaires.
- Mener des activités stimulantes pour les élèves de l'enseignement préscolaire, illustrant les normes sociales et culturelles du Laos.
- Renforcer la participation des communautés dans le développement de la petite enfance (EPPE).
- Organiser la formation sur l'éducation au profit des parents, dirigeants communautaires et d'autres intervenants dans la communauté.
- Assurer la mise en œuvre de projets
- Développer des outils de suivi.
- Suivre, contrôler et superviser la mise en œuvre du projet.



MM. Chaleun Souvong et Ounheuane Saphakdy lors de la signature du mémorandum.

En 2004, en partenariat avec Friends International (FI) et Puean Mit, AEA a mis en place le programme national lao en faveur des enfants des rues pour les réintégrer dans la société. Le projet touche plus de 300 enfants des rues de Vientiane, ainsi que leurs familles. En 2005, elle a signé un nouvel accord avec le MES pour mener un projet de renforcement de l'éducation de base et d'enseignement du primaire dans les provinces d'Oudomxay et de Champassak, avec le soutien de l'Agence française de développement. En 2009, l'association a été autorisée par le MES et le ministère des Affaires étrangères à reconduire son aide jusqu'en 2012.

Historique d'Aide et Action

Aide et Action agit pour l'accès à une éducation de qualité pour tous depuis 1981. L'organisation Aide et Action International (AEAI) a été créée en 2007. En 2009, Aide et Action met en œuvre plus de 100 projets dans 22 pays. Ses actions sont développées par plus de 800 salariés et des milliers de bénévoles dans le monde

Les objectifs d'Aide et Action dans le monde

Favoriser l'accès à l'éducation et améliorer les conditions d'accueil des enfants. Aide et Action s'engage auprès des enfants les plus jeunes mais aussi auprès des populations discriminées ou les plus vulnérables. L'environnement des écoles est amélioré par le développement de cantines scolaires, de latrines, d'équipement en mobilier, bibliothèques et matériel pédagogique…

Améliorer la qualité de l'éducation. Aide et Action renforce les compétences des enseignants par, notamment, la formation, le développement de pratiques pédagogiques adaptées et la fourniture de matériel didactique. L'association encourage aussi les communautés à participer activement à la vie et à la gestion de l'école.

Appuyer les communautés dans le développement de leur projet éducatif. Aide et Action favorise l'autonomie des communautés dans le respect de leur culture. Tous les acteurs (communautés, Etat, associations locales, parents d'élèves, enseignants…) participent aux projets. L'association les soutient pour qu'ils décident, élaborent, mettent en œuvre et évaluent leurs propres projets de développement.

Favoriser l'intégration sociale et professionnelle des plus vulnérables. Avec des programmes de formation adaptés, Aide et Action encourage l'insertion sociale et professionnelle des jeunes issus, pour la plupart, de milieux défavorisés. C'est, par exemple, le cas du projet iLead en Inde. Dans d'autres pays, comme en Chine ou au Bénin, Aide et Action propose des classes d'alphabétisation.

Sensibiliser et mobiliser l'opinion publique mondiale pour un monde plus juste et équitable. Aide et Action fait de l'éducation un outil clé de prévention et de résolution des conflits. A la frontière entre Haïti et la République dominicaine par exemple, l'association véhicule des valeurs liées à une culture de paix et de non-violence.

Garantir l'éducation dans l'urgence et la post-urgence. Aide et Action met en œuvre, dans les pays où elle est présente, lors de catastrophes naturelles, des programmes d'aide d'urgence aux populations victimes et développe des projets de reconstruction. Elle est notamment intervenue lors du Tsunami de 2004 en Asie et plus récemment en Haïti suite au séisme du 12 janvier 2010.

Réforme de l'éducation : orientations pour la deuxième phase

Phong Thammavongsa

Au cours de la 2e session ordinaire de la 7e législature de l'Assemblée nationale, le ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Viphavanh, a présenté le projet de réforme de l'éducation nationale pour 2011-2015. « *Pour se conformer aux résolutions du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao et mettre en œuvre le 7e plan quinquennal de développement socio-économique du gouvernement,* a-t-il déclaré, *le secteur de l'éducation et des sports devra accomplir un certain nombre de tâches durant la période de la réforme.* »



Le Dr Phankham Viphavanh.

* Le ministère de l'Education et des sports (MES) mettra l'accent sur le développement des ressources humaines et l'application du plan stratégique de développement jusqu'en 2020. Il conviendra d'assurer au système éducatif un caractère national, scientifique et public, avec cinq priorités : éducation morale, éducation intellectuelle, éducation artistique, éducation physique, formation professionnelle. Au cours de la deuxième phase sera poursuivie la réforme de l'enseignement général (préscolaire, primaire et secondaire), ainsi que celle de l'enseignement professionnel, notamment en ce qui concerne les écoles normales et l'enseignement supérieur, de manière à renforcer la qualité et la cohérence du développement socio-économique du pays.

* Une deuxième orientation sera la formation pédagogique des enseignants, qui doit être rénovée et modernisée pour leur permettre de répondre à la diversité des besoins d'apprentissage des élèves. Il faudra sensibiliser ces derniers à l'importance de l'éducation et leur assurer des possibilités d'accès aux écoles professionnelles et à l'enseignement supérieur, à condition qu'ils aient obtenu des résultats suffisants dans l'enseignement secondaire.

* La gestion du système éducatif sera partagée entre le MES, les autres ministères concernés et les administrations locales. Le MES conservera la responsabilité directe des programmes éducatifs, de la formation des enseignants et de la conception des manuels scolaires, ainsi que de la coopération internationale. Les administrations locales seront chargées des locaux, de la construction des écoles et des infrastructures éducatives nécessaires. Elles seront amenées également à prendre part à plusieurs projets dans le cadre de la réforme de l'éducation.

* Un effort de coordination sera entrepris pour mieux réguler, en coopération entre les établissements scolaires et les familles, la conduite des élèves et éviter les écarts. Les parents d'élèves seront appelés à contrôler les actes de leurs enfants et à les conseiller. D'autre part, le MES devra modifier sensiblement les modalités de gestion des écoles et des institutions éducatives ainsi que les règles applicables aux dortoirs, aux tenues scolaires, à l'apprentissage, de même qu'à la conduite des enseignants. Tout le monde doit se sentir responsable du comportement et des activités des élèves. En outre, il conviendra d'interdire de construire à proximité des écoles des restaurants ou des débits de boissons alcoolisées, des discothèques ou des salles de jeux, et d'apposer des panneaux publicitaires concernant des produits prohibés. Par ailleurs, le code de la route, de même que la législation sur les drogues, devront être appliqués plus strictement.

* Enfin, il importe d'atteindre d'ici 2015 deux objectifs essentiels : assurer l'accès pour tous à l'enseignement primaire, ainsi que l'égalité entre garçons et filles dans les inscriptions scolaires.

L'éducation et les sports représentent entre 17 et 18 % du budget national. La contribution des institutions publiques et privées, nationales ou internationales, sera très importante pour assurer le succès de cette deuxième phase de la réforme de l'éducation.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

La loi sur l'hygiène, la prévention des maladies et la promotion de la santé

Phetphoxay Sèngpaseuth

La loi amendée sur l'hygiène, la prévention des maladies et la promotion de la santé ne devrait pas être promulguée car, dans sa version actuelle, elle comporte pour son application des dispositions qui ne définissent pas clairement qui seraient les contrevenants.

Un député de Vientiane, le Dr Sisaliao Svèngsuksa, s'est exprimé à ce sujet, la semaine dernière, devant l'Assemblée nationale (AN) : « *Je veux présenter sincèrement mon point de vue sur cette loi, qui est différente des autres dans la mesure où il s'agit d'un recueil d'instructions plutôt que d'une loi. Une loi devrait identifier les activités ou les comportements qui sont légaux ou illégaux et définir les sanctions auxquelles s'exposent les contrevenants*. » Il a mentionné à titre d'exemple le droit fiscal, qui prescrit qu'une personne qui ne s'acquitte pas de ses impôts



Cette loi, dans sa version initiale, a été promulguée il y a 10 ans.

est passible d'une amende ou d'autres sanctions. Or la loi sur l'hygiène, la prévention des maladies et la promotion de la santé ne définit pas précisément les critères selon lesquels quelqu'un doit être considéré comme se conformant à cette loi ou au contraire en infraction. Aux termes de l'article 11 de la loi amendée, l'hygiène personnelle consiste à se maintenir en bonne forme physique et mentale pour se prémunir contre les maladies, de manière à mener une vie sociale normale. Toutes les personnes sont ainsi tenues de prêter attention à leur propreté, à leur nourriture et à leurs boissons, à leurs excréments, de même qu'à leurs vêtements, à leur sommeil, à leur travail et à leur repos, ainsi qu'à leur sexualité, en observant les principes d'hygiène élémentaires. Faut-il punir, a demandé Dr Sisaliew Savengsuksa, ceux qui ne respecteraient pas ces prescriptions ? Il en va de même, selon lui, des articles 12 à 26, semblables dans leur structure mais qui ne définissent pas de modalités d'exécution, étant de simples recommandations. « *Telle qu'elle est,* a-t-il souligné*, la loi est impossible à respecter. Si les articles 11 à 26 sont considérés comme des règles, beaucoup de gens vont se trouver mis en position d'accusés.* »

Cette loi, dans sa version initiale, a été promulguée il y a 10 ans. Elle comportait huit chapitres contenant 50 articles. Elle a été soumise pour réexamen à l'Assemblée nationale à sa 2e session ordinaire, avec un nouveau chapitre de 10 articles proposés comme amendements. Le ministère de la Santé, qui a pris l'initiative de ces projets d'amendement, espère que l'AN les adoptera car il les considère comme un outil important pour la prévention des maladies et la promotion de la santé.

Promotion de l'égalité des droits et des chances des personnes handicapées

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le ministère du Travail et des affaires sociales vient de signer un mémorandum d'accord avec Handicap International Belgique, portant sur une aide que cette organisation non gouvernementale aportera au projet de promotion de l'Association nationale des personnes handicapées du Laos. L'enjeu est de développer les compétences des personnes handicapées et de promouvoir l'égalité de leurs droits et de leurs chances, leur participation et leur citoyenneté dans le pays. Le mémorandum a été signé la semaine dernière à Vientiane par la directrice de Handicap International Belgique au Laos, Mme Anne Rouve-Khiev, et la représentante du Comité national pour les personnes handicapées, Mme Phimpha Tandavong, en présence du président de l'Association nationale des personnes handicapées du Laos et des fonctionnaires concernés.

« *Beaucoup d'handicapés lao attendent de l'aide pour améliorer leur vie quotidienne,* a déclaré Mme Phimpha. *Ce soutien financier sera utilisé dans les activités du projet pour développer les compétences des personnes handicapées. Ce projet, d'une valeur totale de plus de trois milliards de kips (environ 413 573 de dollars), sera mis en application durant les 33 prochains mois dans neuf districts de trois provinces : (Champassak, Savannakhet, Vientiane) et dans la capitale.* »

Rappelons que Handicap International France a mis fin à ses activités au Laos en août 2007. Elle s'était investie dans les domaines suivants : développement rural, prévention du VIH/Sida, insertion économique et sociale des personnes handicapées et porteuses de maladies chroniques invalidantes, soutien au développement de la société civile.

Handicap International Belgique poursuit ses activités dans le pays et mène principalement des activités de destruction des engins non explosés et de sensibilisation aux risques, de formation à la sécurité routière et de réhabilitation à base communautaire.

Handicap International Belgique est une association de solidarité internationale spécialisée dans le domaine du handicap. Non gouvernementale, non confessionnelle, sans affiliation politique et à but non lucratif, elle intervient dans tous les contextes aux côtés des personnes en situation de handicap, pour leur prêter assistance et les accompagner dans leur prise d'autonomie. Depuis sa création, l'organisation a mis en place des programmes de développement dans près de 60 pays, et intervient dans de nombreuses situations d'urgence. Le réseau de huit associations nationales (Allemagne, Belgique, Canada, France, Luxembourg, Suisse, Royaume-Uni, USA) œuvre de manière constante à la mobilisation des ressources, à la cogestion des projets et au rayonnement des principes et actions de Handicap International.

Lao-Indochina va construire une seconde usine de farine de manioc



M. Sèngmaly Sèngvatthana.



L'usine produira dès la fin de l'année prochaine 400 tonnes de farine par jour.

Somphavanh Siramath

Lao-Indochina, la première entreprise au Laos à avoir construit une usine de farine de manioc, à Naxone, arrondissement de Pakngum, à Vientiane, projette d'en construire une seconde, en 2012, dans la province de Borikhamxay.

« *L'usine sera construite à Thongnamy, dans le district de Pakkading,* a confirmé le président de la société Lao-Indochina, M. Sèngmaly Sèngvatthana. *Plus grande que la première, elle produira dès la fin de l'année prochaine 400 tonnes de farine par jour. Avec une seconde usine, notre logique n'est pas seulement commerciale. Elle s'inscrit également dans les plans du gouvernement pour l'éradication de la pauvreté. L'objectif est de promouvoir la culture du manioc auprès des paysans des districts les plus pauvres de Borikhamxay, comme nous l'avons fait dans la province de Vientiane et dans l'arrondissement de Sangthong, à Vientiane. Au total, ce sont 2713 familles de 190 villages qui cultivent le manioc pour Lao-Indochina sur 7 689 hectares. Il a fallu d'abord informer les populations des bienfaits et des avantages de cette culture, puis organiser des formations. Si les paysans adhérent à notre système, nous leur fournissons des fonds et des équipements pour lancer leur exploitation. En contrepartie, Lao-Indochina se réserve le droit exclusif d'acheter leur production. Les districts ciblés font partie des 47 districts encore considérés comme pauvres. Nous avons réussi à fidéliser nos producteurs de manioc, ce qui atteste le bon fonctionnement de notre procédé et contribue à améliorer les conditions de vie des familles qui travaillent pour nous. Il nous faut beaucoup plus de matières premières pour arriver au maximum de notre capacité de production. Nos besoins sont de 1 200 tonnes de manioc par jour, mais les paysans ne peuvent fournir actuellement que 700 tonnes. La campagne promotionnelle que nous menons dans les provinces centrales de Borikhamxay, de Khammouane et de Savannakhet devrait mettre un terme à cette situation d'ici 2013. Actuellement nous achetons 600 000 kips la tonne de manioc aux producteurs, un prix qui a doublé en deux ans. Les agriculteurs n'ont aucune crainte à avoir sur la rentabilité de ce produit. En outre, la seconde usine de traitement est pour eux une assurance sur la pérennité de ce marché.* »



Le manioc est acheté 600 000 kips la tonne aux agriculteurs.

Témoignage : M. Phouthone, agriculteur du village de Phonxay, district de Hom, province de Vientiane.

« *Près de 60 % des agriculteurs du district de Hom plantent du manioc pour Lao-Indochina. Je me suis laissé convaincre par un ami reconverti à cette culture depuis un an et très satisfait du résultat. J'ai une exploitation de trois hectares et la récolte d'un seul hectare, soit huit tonnes de manioc, m'a permis de rembourser le coût de mon investissement. Cette culture ne demande que peu d'entretien et ne nécessite pas l'utilisation de fertilisant chimiques. Le rendement et les revenu tiré de ce produit sont bien plus intéressants que pour ceux que je cultivais par le passé.* »

Plus de 400 millions de kips de manioc sont achetés chaque jour aux agriculteurs en contrat avec la société Lao-Indochina.

Le district de Thakhèk devient attractif

Somphavanh Slramath



Le troisième pont de l'Amitié lao-thaïe a été inauguré le 11 novembre dernier.

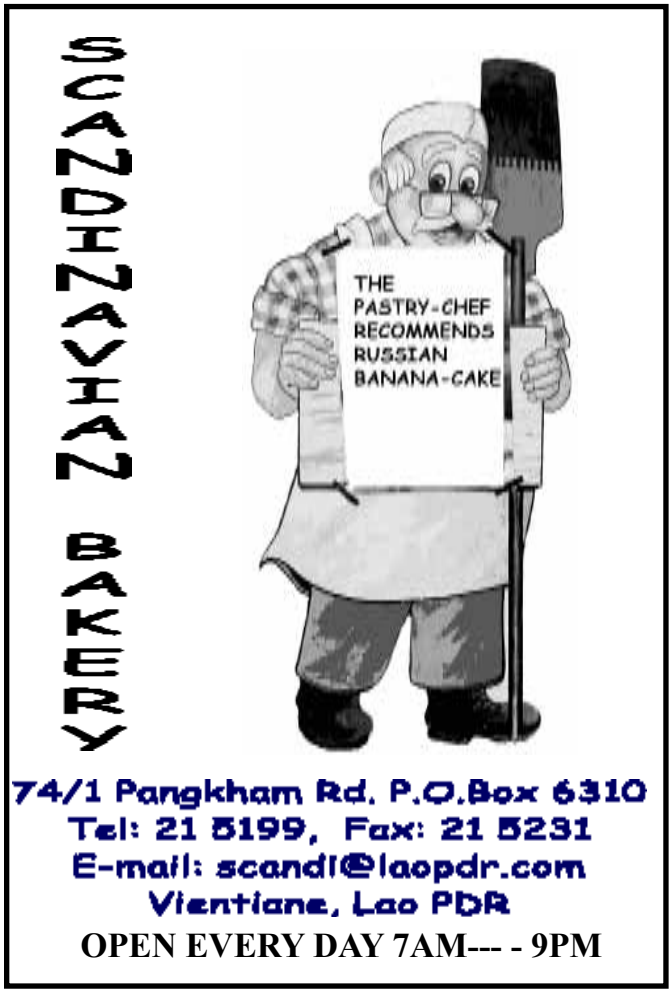
Depuis l'ouverture, en novembre dernier, du troisième pont de l'Amitié lao-thaïe, entre les provinces de Khammouane, au Laos et de Nakhone Phanom, en Thaïlande, le district de Thakhèk suscite l'intérêt des investisseurs lao et étrangers. Pour favoriser les investissements et le développement socio-économique de la région, les autorités du district de Thakhèk ont décidé de créer trois zones industrielles et agricoles dont les parcelles seront mises en location.

« *Le district de Thakhèk est maintenant une zone stratégique pour le développement de la province de Khammouane*, a récemment déclaré le chef du district de Thakhèk, M. Phetsamay Phetlamphanh. *Idéalement placé, au centre du pays, il est une zone incontournable, sur le corridor est-ouest, pour le transit des marchandises. Il est appelé à devenir un haut lieu du commerce et du tourisme. Notre projet est de développer trois zones d'activités agricoles et industrielles. La zone Sikhotdong Tay concernera exclusivement l'agriculture et celles de Namouang et de Nangiou, l'industrie. Cela représente une superficie totale de plus de 1 000 hectares. L'aménagement de ces zones sera réalisé grâce à l'apport de fonds de nombreux investisseurs qui s'installeront dans cette zone, notamment chinois et coréens. Des lots ont déjà été réservés pour la construction d'usines de chaînes de montage auto-moto, d'appareillage électrique et électronique, de confection, d'eau en bouteille, de fabrication de chaussures, de traitement de bambou et de diverses usines céréalières et d'agro-alimentaire ainsi que d'un hôtel cinq étoiles etc. Dans la région de Nadone, nous avons également l'intention de créer une ville nouvelle dans laquelle seront intégrés les villages limitrophes.* »

Le district de Thakhèk compte environ 85 000 habitants. Le revenu moyen par habitant est de 1 250 dollars par an.

Le troisième pont de l'Amitié lao-thaïe a été inauguré le 11 novembre dernier par le vice-Président de la République, M. Bounnhang Vorachit, et la princesse de Thaïlande, Maha Chakri Sirindhorn, en présence des Premiers ministres de deux pays, M. Thongsing Thammavong et M^me^ Yingluck Shinawatra, ainsi que des dirigeants lao, vietnamiens et thaïlandais. Le pont ouvre une nouvelle voie de communication entre le Laos et la Thaïlande, ainsi que l'accès aux ports du centre du Vietnam par la route n°12. Le pont stimulera l'économie, le commerce, la coopération, la culture, l'investissement et le tourisme entre les trois pays. Le coût des travaux, pris en charge par le gouvernement thaïlandais, s'est élevé à 1,723 milliard de bahts (60 millions de dollars). Il comprend deux voies de circulation de 3, 5 m de large et deux voies piétonnes de 1, 25 m. Le tablier a une longueur de 1 423,1 x 13 m et relie la route nationale thaïe n° 212 à la route n° 13 du sud du Laos.

Du côté lao, l'accès au pont se situe dans le village de Veuntay, district de Thakhèk, à 13 kilomètres du centre-ville.





Le coût de la rénovation de la place est estimé à 10 milliards de kips.

Restauration de la place Nam Phou

Somphavanh Slramath

La place Nam Phou, située rue Pangkham, dans le quartier de Xieng Nhun, au centre-ville de Vientiane, fait actuellement l'objet d'une rénovation. Entouré de hautes palissades, le chantier n'est pas visible par le public, ce qui suscite la curiosité des riverains du quartier et des badauds. Selon le directeur adjoint de la société Asia Investmend and Service, initiateur du projet, M. Phutsapha Phoummasak, les travaux devraient s'achever à la fin du mois de mars.

« *La place avait besoin de faire peau neuve,* a-t-il déclaré. *Nous allons apporter quelques améliorations qui vont la rendre encore plus attractive qu'avant. La place sera entièrement recomposée autour du bassin de la fontaine. L'intérieur du bassin, peu profond, abritera des jets d'eau, qui pendant la journée, jailliront de façon aléatoire et, en soirée, seront synchronisés avec de la musique et des jeux de lumières. Pour le plaisir des yeux, le bassin sera entouré d'essences variées ainsi que de jets d'eau qui égaieront les parterres de fleurs. Nous allons construire des abris ombragés pour les promeneurs et un local qui abritera un bureau d'information touristique. Notre projet a été approuvé par le gouvernement et validé par l'Institut d'architecture de Vientiane. Il était important de revaloriser la place Nam Phou, à l'approche du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe, et de préparer la saison touristique 2012.* »

Le coût de la rénovation de la place est estimé à 10 milliards de kips.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Finale du concours de valorisation de l'apprentissage du français dans le secondaire

Le ministère de l'Education lao s'est engagé depuis ces dernières années dans une réforme du système des classes bilingues ainsi qu'à la mise en place généralisée de l'enseignement du français en 2e langue vivante dès le collège. Afin d'appuyer l'action du ministère, dans le cadre du plan d'action du CREFAP-OIF (Centre régional francophone pour l'Asie Pacifique) parmi les activités programmées pour le Laos, un projet a été mis en oeuvre afin de valoriser l'apprentissage du français dans le secondaire. Ainsi, un concours a été mis en place par le bureau de valorisation du français du ministère, destiné pour cette première édition, aux élèves de C4 et de L3 des classes bilingues des 4 sites : Vientiane, Luang Prabang, Savannakhet et Paksé ainsi qu'aux élèves de C2 des classes générales de ces mêmes établissements qui bénéficient de l'enseignement du français en LV2 depuis la rentrée 2010. Les épreuves de sélection du concours avait eu lieu le vendredi 11 novembre 2011 dans les 4 établissements bilingues du Laos et avait rassemblé 330 candidats.



En présence de Mme Nguyen Thi Ngoc Suong du Crefap-OIF, de M. Banchong Latthavanh, directeur adjoint de l'enseignement secondaire du ministère de l'Education, de la représentante du service de l'Education de la Capitale et de M. Philippe Mallein, attaché de coopération pour le français de l'ambassade, les 22 finalistes se sont ainsi retrouvés au lycée de Vientiane ce vendredi 16 décembre 2011.

Arborant tous un T.Shirt au slogan « *Le français, ça me plaît* », ces jeunes érudits se sont affrontés non seulement sur des questions portant sur la pratique de la langue mais aussi sur des connaissances scientifiques en mathématiques, biologie, physique et chimie, matières enseignées en français dans les classes bilingues. Animée avec beaucoup d'entrain par M. Ounheuane de la cellule bilingue et Mlles Julie et Maysoun, les deux assistantes techniques françaises en poste à l'USS et à la faculté de droit de l'UNL, cette finale a été une belle épreuve de culture et de connaissances. Les prix qui ont été remis aux candidats pour récompenser leurs efforts devraient les aider à conforter leur apprentissage scolaire et plus particulièrement celui de la langue française. En effet, leur ont été offerts des appareils Kindle avec dictionnaire incorporé où ils pourront stocker et lire jusqu'à 1400 livres électroniques (téléchargeables gratuitement), des calcultrices programmables avec les-quelles ils pourront faire des graphiques ou des courbes dans des applications scientifiques et des dictionnaires « Nouveau petit Robert » ou Hachette Junior pour la recherche de définitions au quotidien.

Nous ne pouvons que féliciter les brillants lauréats des premiers prix qui se sont faits remarquer et applaudir par un public nombreux et enthousiaste : M. Souksana du Lycée Savanh pour les C4, Mlle Thidaphone et M. Alignavong du lycée de Vientiane pour la LV2 et les L3. Arrivés la veille du grand jour, les candidats de province ont pu profiter de la capitale avec au programme des visites guidées au musée national et au That Luang. « *Pour nous ce concours est une nouvelle expérience et nous donne ainsi l'occasion de venir à Vientiane.* » « *Nous sommes fiers d'avoir été sélectionnés et de représenter notre lycée et notre ville et bien sûr nous espérons gagner le premier prix!* ». « *C'est la première fois que je vois le That Luang et j'en suis vraiment très content car c'est le symbole du Laos.*» Un peu avant Noël, tous sont repartis avec de superbes cadeaux et en prime de joyeux souvenirs plein la tête !

Soutien de l'OIF aux médias de langue française d'Asie du Sud-Est et d'Europe centrale et orientale

Stany Kol



Les participants pendant la séance d'ouverture.

L'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) envisage de mettre au point en 2012 un plan de soutien aux journaux de langue française de ses pays membres ou observateurs d'Asie du Sud-Est et d'Europe centrale et orientale, c'est-à-dire ceux où le français n'est pas langue majoritaire. Elle a réuni à cette fin une quinzaine de représentants de ces médias et de consultants à Bucarest (Roumanie), les 13 et 14 décembre. Du Laos était invité notamment le vice-président de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay, qui a créé en 1998 puis dirigé pendant plusieurs années *Le Rénovateur*. Aux uns et aux autres, le responsable du programme médias de l'OIF, M. Tidiane Dioh, a proposé de présenter l'historique de leur journal, de préciser les difficultés auxquelles ils avaient dû faire face au fil des ans (tirage, diffusion, publicité, équipement et matériel, contexte national etc.) et enfin d'indiquer ce qu'ils attendaient de l'OIF pour les aider à surmonter ces difficultés.

Le grand mérite de cette rencontre a été de mettre en lumière l'extraordinaire diversité de la presse francophone, en se prêtant à des échanges de vues riches et très vivants : chacune de ces publications, par son histoire, son statut, son style, ses objectifs, son lectorat, sa périodicité, son environnement national etc., est un cas particulier. Certaines ont un statut d'entreprise, d'autres dépendent de leur administration nationale, d'autres encore reposent sur l'engagement individuel ardent et passionné de leurs créateurs, parfois un véritable apostolat de la francophonie. Pour plusieurs d'entre elles, les perspectives d'avenir sont cependant un sujet de préoccupation, et la disparition récente de *Cambodge-Soir,* qu'avait précédée celle de *Saigon Eco*, n'est pas un signe rassurant : quel est l'avenir de la francophonie dans leur pays, comment s'adapter à l'évolution de leur lectorat comme à celle des techniques, sur quels sponsors peut-on compter, comment augmenter les recettes publicitaires ou gagner de nouveaux lecteurs, autant de questions, parmi d'autres, auxquelles il n'est pas toujours simple de répondre. Pour toutes, comme d'ailleurs pour l'ensemble de la presse écrite mondiale, se pose également la question désormais incontournable d'Internet : la toile doit-elle être vue comme un complément, ou bien un rival voire un substitut de la presse écrite ? Quel modèle d'accès, gratuit, payant ou mixte, privilégier ?

Mais heureusement, le doute n'altère ni la volonté ni l'enthousiasme. Les participants ont ainsi eu à cœur d'exposer leurs projets, de même que les domaines où une coopération de l'OIF leur semblait souhaitable. Tous les médias représentés ont déjà reçu de l'aide de cette organisation d'une manière ou d'une autre, et tel a été le cas du *Rénovateur*, dès ses débuts puis à différentes reprises par la suite : journalistes mis à disposition, stagiaires et volontaires, achat d'équipements, formation. C'est donc avec espoir que chacun a présenté les besoins spécifiques de sa publication. En ce qui concerne les médias francophones d'Asie du Sud-Est (*Le Courrier du Vietnam, Gavroche, Le Rénovateur*), il a été proposé de constituer avec l'aide de l'OIF une association de coopération pour favoriser les échanges et les synergies. Cette idée avait déjà été évoquée il y a une dizaine d'années, mais sans lendemain, par les responsables de ces médias (dont *Cambodge-Soir* faisait aussi partie à l'époque), l'un d'entre eux ayant même proposé à l'époque d'intituler (ou de surnommer) cette association « Les canards du Mékong»… Plus généralement, il a été également proposé de renforcer dans le cadre de l'OIF une complémentarité entre les programmes d'éducation et d'appui aux médias, notamment en vue de donner aux étudiants en français la possibilité d'utiliser des médias francophones comme un outil pédagogique : le cas de *L'amateur,* périodique réalisé par les étudiants en français du journalisme à l'Université de Bangkok sous la conduite du directeur de *Gavroche*, M. Philippe Plénacoste, apparaît à cet égard comme exemplaire.

Ces deux journées ont donc permis à l'OIF de récolter beaucoup de matériaux pour renforcer son action en faveur des médias de langue française en Asie du Sud-Est ainsi qu'en Europe centrale et orientale. Elles ont aussi offert aux participants la possibilité de nouer de nouveaux contacts amicaux et enrichissants : telle n'était pas la moindre vertu de leur rencontre. La première réunion de ce genre avait eu lieu il y a neuf ans : espérons que la troisième se fera attendre moins longtemps.

Le Nouvel An des Khmous

Phong Thammavongsa

La RDP Lao compte 49 communautés ethniques qui possèdent leurs coutumes spécifiques. L'ethnie khmou, l'une d'entre elles, représente environ de 20 % de la population du pays. Les Khmous vivent de l'agriculture, de la culture sur brûlis, de l'élevage et de l'artisanat. Proches de la nature, ils conservent des croyances animistes liées aux quatre éléments (feu, terre, air et eau) et aux esprits. Leur vie est rythmée par le travail de la terre, qui commence en mars. A cette période, ils procèdent aussi à la transhumance des animaux domestiques et retournent dans leur village à la fin des récoltes. Le 17 décembre a eu lieu la fête du Nouvel An khmou au village de Latkhouay, arrondissement de Xaythany, à Vientiane. Ce village abrite 536 familles, dont 67 familles khmous et 57 familles hmongs. L'organisation de cette fête permet chaque année de montrer aux jeunes leurs origines et les traditions de leurs ancêtres. C'est aussi l'occasion, pour les familles éloignées, de se réunir, de faire la fête et d'honorer leurs ancêtres par des offrandes. A cette occasion, les autorités du village ont invité les habitants des villages voisins et de nombreuses personnalités dont le maire de la capitale, M. Soukanh Mahalath, et des membres de l'Assemblée nationale. Avant les festivités, le chef du village a dressé le bilan annuel des activités agricoles de son village et annoncé le programme de l'année suivante. Ensuite il a évoqué les origines de fête du Nouvel An khmou.

« *La célébration du Nouvel An khmou a lieu fin décembre ou début janvier. C'est la période où la plupart des familles ont terminé leur récolte. La fête est animée par des rites particuliers pratiqués dans les maisons de chaque famille ainsi que sur la place centrale du village, où tout le monde a revêtu son costume traditionnel, transmis de génération en génération*. »



Les invités participent à un baci pour accueillir le Nouvel An.

Très peu célébré autrefois, le Nouvel An khmou a pris de l'ampleur après la Libération nationale, en 1975, quand le gouvernement a lancé sa politique de préservation des us et coutumes des ethnies. Depuis lors, chaque année, les autorités des villages khmous des districts et des provinces de l'ensemble du pays, notamment dans les provinces de Vientiane et de Luang Prabang, fêtent leur Nouvel An. A cette occasion, les Khmous invitent souvent des membres du gouvernement, et des représentants du Front lao d'édification nationale à se joindre à eux.

Rituel du Nouvel An

Dans chaque famille, un couple de volailles est sacrifié. Pour ce faire, l'officiant sectionne les becs des volatiles et asperge avec le sang de la femelle les pieds et les genoux des membres de la famille, en allant du haut vers le bas, et recommence cette opération avec le sang du mâle, mais cette fois de bas en haut. La première aspersion symbolise l'année qui se termine en emportant avec elle son lot de malheurs et de tracas. La seconde (de bas en haut) l'entrée dans la nouvelle année, qui donne lieu aux vœux. Les deux volailles constitueront le repas de fête, avec entre autres du manioc. Il sera arrosé de deux jarres d'alcool de riz. Le repas, ainsi que le reste de la journée, sera animé par un orchestre de musique traditionnelle dont les principaux instruments sont le khène, le tambour, la flûte, les cymbales, le gong et le xo (instrument à cordes). Comme les Laoloums, les Khmous attachent des fils de coton aux poignets les uns aux autres en se souhaitant succès et bonheur. La journée suivra son cours à grand renfort d'alcool de jarre et de danses traditionnelles.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Promotion du tourisme à Luang Prabang

Bouaphanh Vibounsak



Les Jeux nationaux ont fortement contribué à l'activité touristique de ce mois de décembre.

Selon le service du tourisme de Luang Prabang, à l'occasion des 9e Jeux nationaux, la ville du Patrimoine mondial de l'humanité a vu déferler une vague d'au moins 100 000 visiteurs en une semaine. « *Cet événement sportif a fortement contribué à l'activité touristique de ce mois de décembre,* a confié le chef de ce service M. Khamphouiy Phommavong. *Ces Jeux ont été un excellent support pour la promotion touristique de notre province. La ville attire chaque année un grand nombre de visiteurs. Elle a été inscrite en 1995 par l'UNESCO sur la Liste du Patrimoine mondial de l'humanité. Ses temples, sa tranquillité et sa nature environnante font d'elle une destination très appréciée des voyageurs. Autant d'atouts pour le développement du tourisme. L'année dernière, le montant des investissements dans le secteur du tourisme s'est élevé à 83 milliards de kips.* » En 2011, plus d'un million de touristes (nationaux et étrangers) ont visité la province de Luang Prabang : 274 000 touristes d'Europe, d'Asie, des Etats-Unis et d'Afrique, et 1, 647 millions de touristes locaux et de la région. Cela a dégagé des recettes de plus 164 millions de dollars, en augmentation de 26,57 % par rapport à l'année passée. « *Nous allons engager des crédits importants pour attirer les investisseurs lao et étrangers, de manière à développer les infrastructures indispensables : routes, hôtels et autres guesthouses, terrains de golf, amélioration de l'aéroport, renforcement du réseau électrique, accès à l'eau potable,* a-t-il ajouté. *En 2012, nous prévoyons d'accueillir encore plus de visiteurs et d'atteintre 175 millions de dollars de recettes.*» En matière d'hébergement, Luang Prabang comporte plus de 50 hôtels et plus de 200 appartements, ce qui représente 4 000 chambres. Les autorités de la province améliorent et préservent les sites naturels, culturels et historiques.

Elles ont fait de la sécurité et de l'hygiène leurs principales priorités et plusieurs sites ont fait l'objet de rénovations et de réaménagements. Par exemple, le pont de la cascade de Kuangsi a été restauré et le site dispose aujourd'hui d'un parking. Les navettes de transport fluvial, notamment pour visiter la grotte de Tham Ting (La grotte aux mille bouddhas) ont été soumises à une réglementation et à des normes de sécurité.



En 2011, plus d'un million de touristes (nationaux et étrangers) ont visité la province de Luang Prabang.

Un concert contre le trafic humain

Sonesavanh Souliyaphack

L'UNIAP (Projet inter-institutions des Nations Unies sur le trafic humain) et l'académie Lao Bang Fai ont organisé dans la soirée du 17 décembre un concert gratuit, au cirque national de Vientiane pour sensibiliser à la lutte contre le trafic humain. Arborant la bannière « Be award, be safe ! Together Human Trafficking», ce concert s'inscrivait dans le cadre des activités organisées à l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le trafic humain, le 12 décembre. Avant le spectacle, la directrice adjointe du département artistique et des spectacles du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, M^me^ Somchith Phomsavanh, est montée sur scène pour dénoncer le trafic humain et rappeler le travail du gouvernement en matière de lutte et de prévention contre ce trafic, notamment grâce aux médias. Tout le monde risque d'être victime de cet infâme trafic. Les victimes proviennent souvent de populations très vulnérables. Plus de 1700 victimes au Laos, c'est le chiffre de l'année 2010-2011. 96 % sont des femmes et des enfants de moins de 18 ans. Des femmes qui, sur la promesse d'un emploi bien rémunéré, se retrouvent souvent à l'étranger, exploitées dans l'industrie du sexe, sans ou privées de leur titre de séjour. Les hommes, eux, peu ou non payés, travaillent dans des conditions inhumaines dans des ateliers ou sont embarqués sur des bateaux de pêche, sans moyens de s'échapper.



Le quator de charme Showty.

Sur l'esplanade du cirque, les stands d'information de diverses organisations œuvrant contre le trafic humain et pour le soutien aux victimes accueillaient le public. Des documents et des brochures de prévention ont été distribués gratuitement ainsi qu'un CD d'animation. Au cours de la soirée, un moyen métrage apportant divers témoignages de victimes du trafic humain a été projeté. Dans des scénettes et des jeux avec le public, les artistes ont évoqué les pièges tendus par les trafiquants aux victimes innocentes et peu informées. Entre chaque groupe, on a rappelé aux spectateurs les numéros verts à appeler pour dénoncer les actions de ce type. Au Laos, c'est le n° 1362 quand il s'agit de femmes et le n° 137 quand il s'agit d'hommes. En Thaïlande, faire le n° 1300. Une palette de jeunes artistes ont chauffé la scène au rythme du hip-hop. D'autres ont apporté plus de douceur en interprétant des chansons d'amours : Dongdok City, Thip the leader, le groupe Showty, Jear Pacific, le groupe Maz, Aluna, Tot Lina, G-Top, le groupe 8.3.1 et Ola black eyes. Cette soirée a été organisée avec le soutien de plusieurs organisations internationales: Fonds des Nations Unies pour la Population (UNFPA), World Vision, Save the Children, Care, Friends International (Peuan Mit), Plan, Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime (UNODC), The Asia Foundation, UN-Volunteer, UN-Women, Norwegian church AID, ILO.



L'équipe Dong Dok City.

Mme Phouangmalay Phommachanh : le charme discret d'une passion pour la langue et la culture françaises

Franchir le seuil du bureau de Mme Phouangmalay Phommachanh, directrice du département de français de la Faculté des Lettres de l'Université nationale du Laos (UNL), c'est nécessairement accepté de se laisser séduire par la chaleur d'un accueil et par un sens de l'hospitalité tout lao. C'est aussi accepter de se laisser séduire par un sens subtil de l'humour et de l'à-propos et une passion évidente pour la langue et la culture françaises qui transparaît au détour de chaque mot, chaque tournure de phrases. Car les mots sont choisis, le rythme du discours posé et l'on devine immédiatement un long, patient et minutieux travail sur la langue française qui trouve son aboutissement dans une maîtrise linguistique et culturelle d'une rare qualité.

Licenciée en français (promotion de 1982) de l'Institut Universitaire de Pédagogie de Vientiane devenu partie intégrante de l'Université nationale du Laos à sa création en 1995, Mme Phommachanh rejoint tout aussitôt l'équipe enseignante du département de français de cet établissement. Ce qui caractérise dès lors son parcours, sa brillante carrière, c'est, d'une part, un attachement sans faille à sa discipline de formation et, d'autre part, une fidélité sur le long cours envers son *alma mater* où elle exerce jusqu'à ce jour.

Cet attachement à la langue française se traduit par le désir d'approfondir connaissances et compétences. Ainsi après quelques années passées à communiquer son amour de la langue aux jeunes étudiants lao, elle décide de poursuivre sa formation. Après l'obtention d'une maîtrise en français langue étrangère (promotion de 1995, Université de Rouen) et d'un diplôme d'études approfondies en sciences du langage (promotion de 1999), la qualité de son travail académique lui permet de devenir boursière de l'Etat français et d'engager des recherches doctorales en linguistique. Elle soutient ainsi sa thèse intitulée : « *Stratégie d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère au Laos : le profil des apprenants lao oblige-t-il à repenser les méthodologies ?* » à l'Université de Rouen en 2002. Elle se souvient avec bonheur de ces années de travail intense mais de joies tout aussi grandes : « *Préparer un doctorat en France, c'est naturellement toujours un défi pour ce que j'appelle un francophone d'adoption ! Cela n'a pas toujours été facile mais je peux mesurer tous les jours ce que m'a apporté cette expérience en université française et le réinvestir dans les nombreuses actions que je mène. Le système éducatif français est sans doute l'un des plus performants mais aussi…exigeants au monde !* »



Mme Phouangmalay Phommachanh.

Cet accomplissement académique lui permet parallèlement de gravir les échelons dans la hiérarchie administrative et de doubler son action d'enseignement d'une action de coordination et de planification de l'enseignement du français à tous les niveaux du système scolaire lao. Pour ne nommer que quelques étapes parmi les plus déterminantes, elle accède à la fonction de directrice adjointe du département de français de la Faculté des Lettres de l'UNL en 2006, de directrice en 2008, devient membre de la cellule d'appui au projet de Valorisation du Français en Asie du Sud-Est en 2007 et est désignée en 2008 chef du projet INOFLE pour le Laos, projet de développement d'un espace d'auto-formation linguistique en ligne. Dernière étape mais non des moindres, elle intègre en 2009 l'équipe d'experts de l'Institut de Recherche en Sciences de l'Education (IRSE) près du ministère de l'Éducation et du Sport chargée d'élaborer la nouvelle génération de manuels pour l'enseignement du français langue vivante 2 dans le secondaire.

La liste des décorations qui sont venues récompenser sa détermination et son engagement est tout aussi longue puisque l'Etat français l'a nommée chevalière dans l'Ordre des Palmes académiques (promotion de 2003), et que, plus récemment, l'Etat lao lui a remis en 2007 la Médaille d'Honneur du Travail (3e grade), une distinction particulièrement significative au Laos. Pourtant c'est avec une modestie presque déroutante qu'elle souligne : « *Il est toujours agréable de se voir décerner une médaille mais pour moi, ce qui compte le plus c'est le sentiment d'avoir vraiment contribuer à améliorer le cadre d'enseignement du français dans notre pays membre de la Francophonie institutionnelle et renforcer la place du français dans notre société.* »

Nul doute en ce qui nous concerne sur la qualité et l'efficacité de l'engagement de Mme Phommachanh pour la francophonie. Si elle considère parfois prendre prochainement sa retraite, nul doute là également qu'une grande partie de son temps continuera à être consacrée au français que ce soit dans ses loisirs ou dans la poursuite et l'encadrement de projets éducatifs officiels au niveau national. Nous lui souhaitons pour notre part encore de très nombreuses années de bonheur dans cette relation toute particulière qui la lie depuis si longtemps à la langue et à la culture françaises.

Cardinalier

*Adenantherapavonina*Leguminosae

Biba Vilayleck

Lam : lao
Bon si, phai : thaï
Mun trei : cambodgien
Lim vang : vietnamien
Redsandalwood : anglais

Même si vous ne connaissez pas cet arbre, vous avez sûrement vu ses jolies graines rouge vif, brillantes comme de la céramique et qui sont parmi les plus anciennes perles végétales du Monde.

Adenantherapavoninaest sans doute originaire d'Inde mais il est naturalisé dans beaucoup de régions tropicales et on le rencontre en forêt secondaire au Laos ; il est d'ailleurs considéré comme invasif dans plusieurs îles en Océanie. C'est un arbre de taille moyenne qui pousse rapidement. Ses grandes feuilles caduques, sont composées de folioles arrondies. Les petites fleurs forment des épiscouleur crème, elles ont un délicieux parfum d'oranger. Les gousses sont longues mais rarement vues dans toute leur étendue car elles se tordent sur elles-mêmes, deviennent noires et laissent échapper quantité de graines rouge.

Le nom scientifique « *adenanthera* » évoque une « fleur qui a une glande » ; « *pavonina* » est tantôt interprété comme « couleur du pavot », tantôt comme « œil de paon » ; dans les deux cas il s'agit de couleur, évoquée également en français avec**cardinalier**qui rappelle la pourpre de la robe des cardinaux ou l'anglais qui fait référence à la teinte rouge du bois.

En lao on dit **tonelam**ou **phaklam**, « le légume **lam** », et, en effet, les jeunes pousses sont mangées comme légume, soit crues, soit cuites à la vapeur, ou ajoutées aux soupes ou aux ragoûts. Quant aux graines qui sont très toxiques, elles seraient elles aussi consommées, la cuisson éliminant le poison. Elles sont d'ailleurs considérées comme un bon médicament du foie ; les feuilles, elles, soigneraient les maux de gorge et d'estomac. Le bois rouge fournit une teinture et donne un bon charbon de bois. On peut même se servir de l'écorce comme savon. Quant aux graines elles ornent parfois les vêtements traditionnels des femmes et des hommes mais elles sont dures et difficile à percer. Elles ont eu, dans la Chine voisine, et peut-être au Laos, un usage très particulier dû au fait qu'elles ont une taille et un poids constants, 4 graines pesant généralement 1 gramme ; on s'en servait alors pour peser les métaux précieux.



Assez exceptionnellement, cet arbre porte à la fois fleurs et fruits.



Les gousses ouvertes restent longtemps sur l'arbre.



Les gousses devenues noires en vieillissant se tordent et laissent échapper leurs graines rouges.



Kok lam est assez courant au Laos, en forêt secondaire.

Bûche à la pistache

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson

1. Mixez finement les pistaches. Mélangez-les avec la ricotta et le sucre, sans trop travailler le mélange pour ne pas le rendre trop liquide.

2. Préparez le biscuit : dans une terrine, battez les jaunes d'œufs avec le sucre jusqu'à ce que le mélange blanchisse.

3. Ajoutez la farine sans trop insister puis les blancs d'œufs battus en neige avec une pincée de sel.

4. Versez la pâte sur une plaque à pâtisserie rectangulaire recouverte de papier sulfurisé.

5. Enfournez 10 à 15 min dans le four préchauffé à 180°C.

6. Démoulez le biscuit sur un torchon humide et roulez-le immédiatement. Laissez tiédir ainsi.

Puis déroulez-le, répartissez la crème de pistache et roulez-le délicatement.

Coupez les extrémités.

7. Mélangez le blanc d'œuf, le sucre glace et le colorant. Badigeonnez la bûche de ce mélange.

Placez-la dans un plat rectangulaire et laissez-la au réfrigérateur jusqu'au moment de servir.

Ingrédients

Pour la crème à la pistache :
- 100 g de pistaches
- 250 g de ricotta
- 100 g de sucre

Pour le biscuit :
- 4 œufs
- 125 g de sucre
- 130 g de farine
- 1 pincée de sel

Pour le glaçage :
- 1 blanc d'œuf
- 100 g de sucre glace
- 4 gouttes de colorant vert



Badminton : Gnothinh s'impose dans sa catégorie

Bouaphanh Vibounsak

Lors des 9e Jeux nationaux, à Luang Prabang, un joueur de badminton du ministère de la Sécurité publique, M. Gnothinh Latsavong, a remporté la médaille d'or en gagnant la finale qui l'opposait à un joueur du ministère de la Défense, sur la marque de 3 à 0. M. Gnothinh Latsavong, âgé de 27 ans et bien connu des adeptes de ce jeu, est considéré comme un vétéran dans cette discipline. Il avait déjà remporté la médaille d'argent aux 8e Jeux nationaux, en 2008, à Champassak.

Considéré comme le meilleur, il fait figure de proue pour nombre de jeunes et supporters de la discipline. A ce titre, il est invité dans de nombreux clubs pour effectuer des démonstrations et promouvoir ce sport.

Interview du sportif :

Comment êtes-vous venu à ce sport ?

« *Mon père était un grand amateur de badminton. Il participait chaque semaine à des tournois et je le suivais partout dans ses déplacements. Dès l'âge de neuf ans, j'ai commencé à jouer sous les conseils de mon père, et depuis, je n'ai plus arrêté.* »

Vous considérez-vous comme un sportif national ?

« *Oui, ma première sélection date de 1999. Représenter notre pays est une grande fierté pour moi et, malgré mon jeune âge, j'ai pris cette responsabilité avec sérieux. En 2000, j'ai participé pour la première fois aux 6e Jeux nationaux à Vientiane. En 2003, c'était aussi ma première participation aux 22e Jeux d'Asie du Sud-Est, au Vietnam. Dernièrement j'ai participé aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, en 2009, à Vientiane, mais je n'ai rien gagné.* »



Après une médaille d'argent en 2008, Gnothinh, remporte l'or aux 9e Jeux nationaux à Luang Prabang.

Cela veut-il dire que vous êtes meilleur sur le plan national ?

« *Je ne dirai pas cela. Sur le plan international, j'attends mon heure de gloire et je suis certain que ça ne tardera pas à venir. Durant toutes ces années, j'ai acquis la maturité et l'expérience nécessaires pour ce sport et maintenant je me sens prêt à affronter les plus grands*. »

En plus d'être un champion de badminton, il excelle dans la pratique du tennis de table et de la natation. La pratique du badminton ne nécessite pas de grandes dépenses, juste une raquette, un volant et de bonnes chaussures. Aujourd'hui, Vientiane compte plus de 15 clubs qui font leur possible pour développer cette discipline. Cela passe par une meilleure détection des nouveaux talents et par leur progression dans des structures adaptées.

Le soir, vous pouvez constater que chaque petit terrain ou espace libre de Vientiane se transforme en terrain de badminton. Cette discipline est très pratiquée, il y a un vivier important de joueurs. Encore faut-il pourvoir utiliser ce potentiel pour former de futurs champions.

Karaté : la capitale Vientiane remporte le titre aux 9e Jeux nationaux à Luang Prabang

Bouaphanh Vibounsak

L'équipe de karaté de la capitale Vientiane a été sacrée championne des 9e Jeux nationaux après avoir remporté trois médailles d'or, quatre d'argent et trois de bronze. Se place en deuxième position la province de Champassak avec trois médailles d'or et deux de bronze. La province de Luang Prabang accède à la troisième place avec le résultat honorable de deux médailles d'or, deux d'argent et quatre de bronze. Viennent ensuite, le ministère de la Sécurité publique avec deux médailles d'or, une d'argent et cinq de bonze, le ministère de la Défense nationale avec une médaille d'or, deux d'argent et cinq de bronze, et enfin la province de Borikhamxay avec une médaille d'or, deux d'argent et deux de bronze. Le championnat de karaté s'est déroulé du 14 au 16 décembre à l'école de droit de la province de Luang Prabang. Il comportait deux épreuves, combats et katas, dans les catégories féminines et masculines 48 kg, 53 kg, 55kg, 60 kg, 67 kg et 75 kg.

Médaillés or, combat : Mlle Chansouda Phetsirisèng (48 kg), M. Anouvong Phetsirisèng (60 kg) et M. Soulisak Soulisay (55 kg).

Médaillés argent, kata : M. Amkha Vongphachanh (60 kg), M. Khamsavanh Duangmasak (75 kg), Mlle Viphaphone Vonglatsamy (60kg), Mlle Malisone Hounglatsamy (53 kg).



Médaillés de bronze : M. Souchalith Phonsongkham (75 kg), M. Phoumidet Souphita (67 kg) et M. Xaysomvang Douangmisak (55 kg).

La capitale remporte les 9e Jeux nationaux de Luang Prabang

Bouaphanh Vibounsak

La soirée du 21 décembre a vu la clôture des 9e Jeux nationaux de Luang Prabang après neuf journées de compétition. Le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, le ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Viphavanh, et le gouverneur de la province de Luang Prabang, le Dr Khamphéng Xaysomphèng, étaient présents à la cérémonie finale, organisée par les élèves et athlètes de la province.

« *Au nom du gouvernement, je tiens à exprimer mes félicitations au Comité d'organisation des 9e Jeux nationaux*, a déclaré M. Thongsing Thammavong *lors de son discours. Durant toute une semaine, les meilleurs athlètes du pays se sont affrontés pour donner le meilleur d'eux-mêmes. Cette réussite nous encourage pour l'organisation des 16e Jeux universitaires de l'ASEAN qui se dérouleront à la fin de l'année 2012 à Vientiane.* »

La capitale Vientiane se retire glorieuse de ces Jeux nationaux, avec un total de 58 médailles d'or, 48 d'argent et 57 de bronze. Vient en deuxième position le ministère de la Défense avec un total de 50 médailles d'or, 32 d'argent et 27 de bronze. Luang Prabang s'en tire avec les honneurs en se plaçant à la troisième place avec un total de 48 médailles d'or, 44 d'argent et 73 de bronze. Les équipes de chaque province ont dit au revoir aux Jeux 2011 et au public de Luang Prabang en défilant une dernière fois sur la piste du stade. Le passage de témoin s'est symboliquement déroulé entre le gouverneur de la province de Luang Prabang, le Dr Khamphèng Xaysomphèng et celui d'Oudomxay, M. Khamla Lingnasone, qui accueillera les prochains Jeux nationaux en 2014. Enfin, un grand feu d'artifice a mis un terme aux festivités et a illuminé le ciel de Luang Prabang. La province d'Oudomxay est une petite province du nord du pays. Lors de ces Jeux, 140 athlètes de la province concouraient dans 12 disciplines et ont accédé à la 18e place avec seulement une médaille d'argent et quatre de bronze. Selon la rumeur, les sportifs d'Oudomxay attendent avec impatience les 10e Jeux nationaux de 2014 pour prendre leur revanche.



Tableau des médailles

N°	Provinces et ministères	Or	Argent	Bronze	Total
1	Capitale de Vientiane	58	48	57	163
2	Ministère de la Défense nationale	50	32	27	109
3	Luang Prabang	48	44	37	165
4	Ministère de la Sécurité publique	38	37	38	113
5	Champassak	24	20	45	89
6	Borikhamxay	23	21	33	77
7	Savannakhet	16	30	41	87
8	Ministère de l'Education et des sports	9	19	19	47
9	Vientiane	8	8	14	30
10	Khammouane	5	9	18	32
11	Xiengkhouang	4	7	9	20
12	Xayaboury	3	7	8	18
13	Luang Namtha	2	4	5	11
14	Bokèo	2	3	9	14
15	Attopeu	2	0	3	5
16	Houaphanh	1	0	1	2
17	Saravane	0	2	3	5
18	Oudomxay	0	1	4	5
19	Phongsaly	0	1	1	2
20	Xékong	0	0	6	6
	Total	293	293	414	1 000

Médailles d'or d'athlétisme

Bouaphanh Vibounsak

Mlle Lénly Phouthavong, de l'équipe d'athlétisme de la capitale Vientiane a remporté la médaille d'or en courant le 400 mètres en 1 min 2s 13. Mlle Manivanh Chanthavong, de l'équipe de la province de Savannakhet a remporté la médaille d'or au 100 mètres avec un chronomètre de 13 secondes/28. Mlle Souksavanh Malivanh, de l'équipe de la capitale Vientiane a remporté la médaille d'or aux 3 000 mètres avec un chronomètre de 11min 30s 92. L'équipe féminine de la capitale Vientiane remporte la médaille d'or au relais 4 x 100 mètres avec un chronomètre 51s 69.

Chez les hommes, M. Kilakone Siphonxay, de la province de Luang Prabang, a remporté la médaille d'or, en courant le 100 mètres en 10 s 79, M. Sayxana Bannavong, du ministère de la Défense, a remporté une médaille d'or au 5 000 mètres (17 min 25 s 47). L'équipe masculine de Luang Prabang a remporté la médaille d'or au relais 4 x 100 mètres (43 s 64) et M. Ketsada Phengsavat, de la province de Luang Prabang a remporté la médaille d'or au 400 mètres (51 s 01).

L'équipe masculine de football de la capitale Vientiane et ses supporters laissent exploser leur joie après avoir remporté une victoire historique aux 9e Jeux nationaux de Luang Prabang. Luang Prabang s'est quant à elle classée deuxième et a remporté la médaille d'argent.





L'équipe féminine de football de la capitale Vientiane a également remporté une médaille d'or en se classant première du championnat des 9e Jeux nationaux de Luang Prabang.

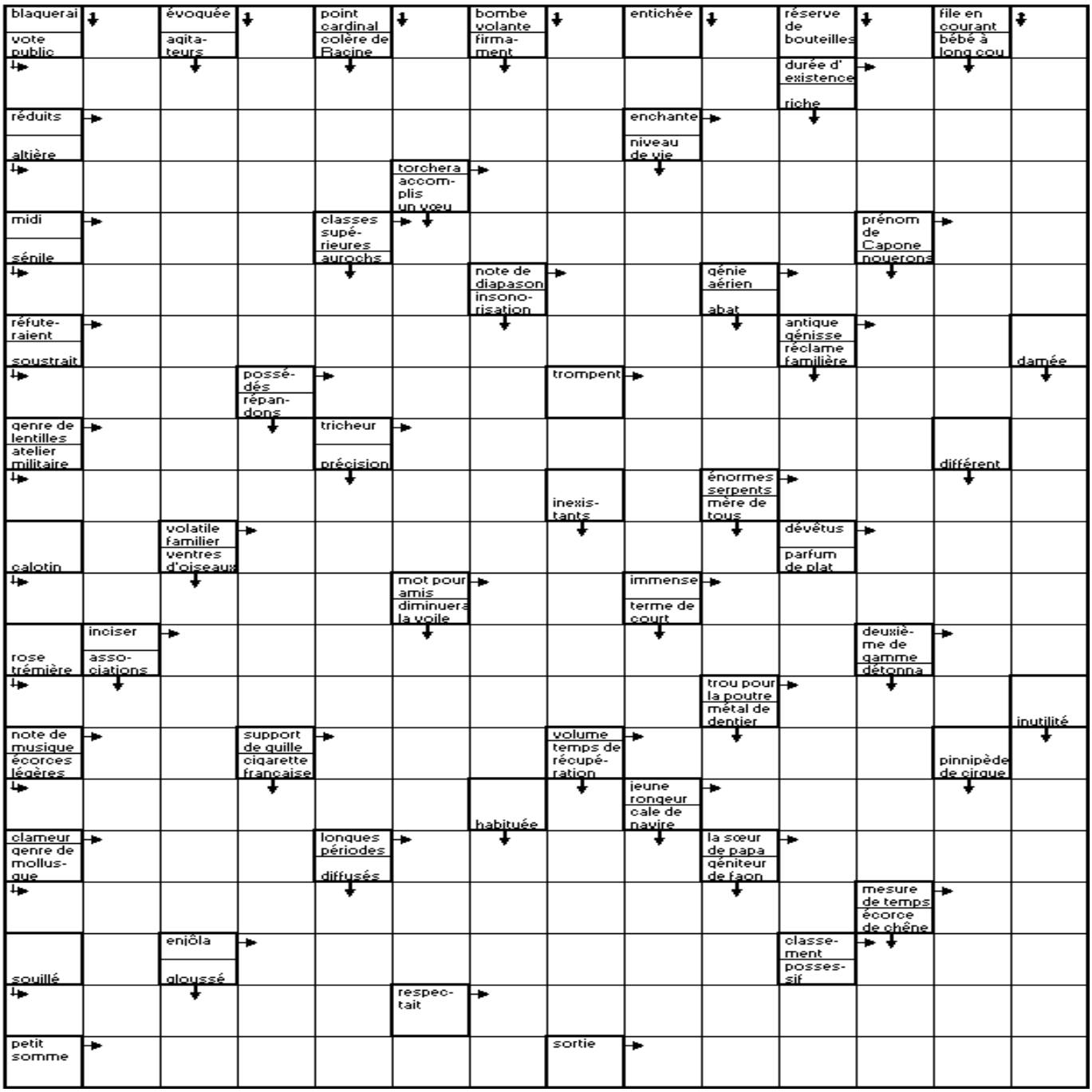
L'assistant de direction de Beerlao, M. Bounkhanh Kounlabouth, a présenté le 19 décembre, à l'hôtel Settha Palace, à Vientiane, le calendrier 2012 de la société. Les six pages du calendrier sont illustrées en gros plan de six belles jeunes filles qui ont été sélectionnées parmi 300 candidates avec en arrière-fond des scènes champêtres et d'activités traditionnelles.



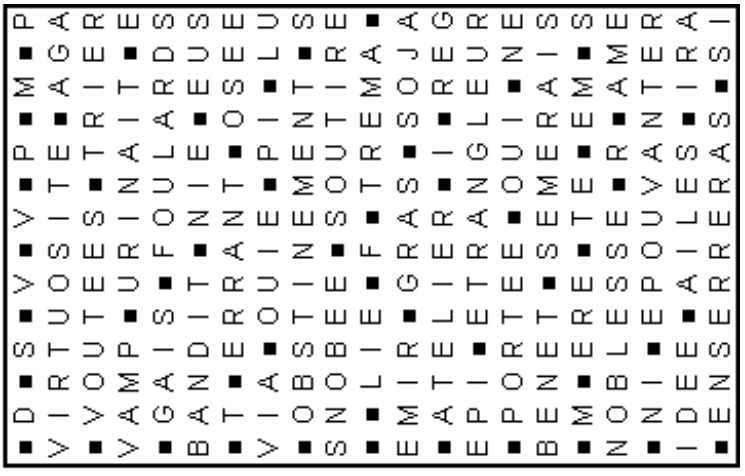




Les commerces de la capitale, notamment ceux du quartier Dongpalane, se sont mis à l'heure des fêtes de fin d'année. Tous présentent des paniers et des corbeilles de cadeaux et des panoplies du père Noël. Ils seront ouverts tard dans la soirée du 24 et 25 décembre ainsi que la veille et le jour du Nouvel An international 2012.



Mots fléchés
Solution du N. 672



Le proverbe de la semaine

Se mettre la corde au cou

ເອົາບ້ວງຍັກຄໍ ເອົາປໍ່ຜູກສອກໂຕເອງ

Origine et signification des expressions de la langue française
« A bâton rompu »

Signification : avec des arrêts réguliers, qui est saccadé.
Origine : l'origine de cette expression reste floue. Cependant, certains pensent qu'elle date du Moyen Age. En effet, à cette période, « bâtons rompus» renvoyait à des tapisseries ayant des bâtons entremêlés en motifs. Mais il est plus probable que cette expression vienne de la fanfare militaire où elle signifiait donner deux coups de baguettes successifs sur un tambour.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
La semaine sera propice à une bonne préparation. Si vous montriez votre disponibilité, les évènements prendraient une tournure différente.
Taureau 21 avril - 21 mai
Vous ne devriez pas reporter les décisions importantes, plus longtemps. Si vous faites le bon choix, vous pourriez vous construire un avenir bien meilleur.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Vous êtes enthousiaste pour les projets en cours, mais essayez de ne pas trop vous laisser emporter. Vous devriez prendre du recul, afin d'acquérir une certaine perspective pour les semaines à venir.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous adorez vous retrouver chez vous, regarder un film ou lire un bon livre, c'est ce que vous aimez faire. Cependant ne négligez pas votre entourage !
Lion 23 juillet - 22 août
Vous entrez dans un nouveau cycle de croissance et de confiance, qui vous offrent une certaine positivité.
Vierge 23 août - 22 septembre
La chance est de votre côté pour les questions financières. Cependant, il ne faudra pas refuser toutes les propositions, qui vous permettront de faire quelques profits intéressants.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Votre créativité et votre esprit d'entreprise vous permettront de réaliser un grand projet. Mais vous devriez vous concentrer sur vos buts et ne pas vous laisser distraire.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Une personne, récemment rencontrée, pourrait vous provoquer une réaction immédiate. Le coup de foudre ?
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
À cette époque de l'année, et avec cet alignement planétaire, vous aurez du mal à résister, à votre désir de voyager. Vous devriez répondre à vos sentiments par la réalisation et la planification d'un voyage.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Un long voyage ne sera pas possible, à moins qu'il y ait une possibilité financière. Vous devriez commencer par revoir votre budget, pour préparer une épargne vacances.
Verseau 20 janvier - 18 février
Même si certaines conversations peuvent être franchement ennuyeuses, à vous de mettre le sujet de vos préoccupations sur la table.
Poisson 19 février - 20 mars
Cette semaine, vous vous retrouverez face à une décision difficile, et qui de plus, devra être prise immédiatement.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

EXPOSITION
Fragments de vie
Anke Vrijs et les élèves des Beaux-arts de Vientiane et de Savannakhet
Du 12 (vernissage) au 31 décembre à la Maison de la culture de Ban Naxay, entrée libre

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

Ciné Institut français

« Babel »
Réalisé par Alejandro González Inárritu
Avec Koji Yakusho, Brad Pitt, Cate Blanchett, Gael García Bernal, Rinko Kikuchi…



Sujet : En plein désert marocain, un coup de feu retentit. Il va déclencher toute une série d'événements qui impliqueront un couple de touristes américains au bord du naufrage, deux jeunes Marocains auteurs d'un crime accidentel, une nourrice qui voyage illégalement avec deux enfants américains, et une adolescente japonaise rebelle dont le père est recherché par la police à Tokyo…
Samedi 24 décembre à 12 h 00.

TV5 MONDE

« Oscar »
Réalisation : Edouard Molinaro, 1967
D'après la pièce de Claude Magnier.
Distribution : Louis de Funès, Claude Rich, Agathe Natanson, Sylvia Saurel, Claude Gensac …



Sujet : Riche promoteur, Bertrand Barnier, mène une vie paisible jusqu'au jour où Christian, son homme de confiance, le fait chanter pour obtenir la main de sa fille…
Mardi 27 décembre à 20h00.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

Passez des vacances inoubliables avec Exotissimo...



...Bali, aventure en famille
Passez une semaine à découvrir les merveilles de Bali, à dos d'éléphant, en jeep ou en tyrolienne

EXOTISSIMO TRAVEL
Vietnam - Thailand - Cambodia - Laos - Myanmar - Indonesia

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street
Vientiane, Lao PDR
(856)21 241 861-2

www.exotissimo.com
alexia@exotissimo.com



Thank you to all Carlsberg DJ HEROES fans for all your support. You guys'n'girls made this some of the coolest party events ever in Laos.
Also, a big congratulation to the Ultimate Carlsberg DJ HERO 2011: DJ Manoi
Carlsberg is proud to have presented you with some amazing DJ performances and numerous international DJ superstars.
The club DJ trend is on big time in Laos now. We have given away prizes of more than 80 million Kip to both DJs and Carlsberg fans,
yet this is just the beginning!

See you soon for Carlsberg DJ HEROES 2012
To stay updated on all our events, follow us on www.facebook.com/carlsberg.laos